GEMEINDE MARGREID
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen/Südtirol

COMUNE DI MAGRÉ
sulla Strada del Vino
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

VERORDNUNG

betreffend den Müllabfuhrdienst und Anwendung der Gebühren ab 01.01.2023

genehmigt mit Ratsbeschluss
Nr. 45 vom 28.12.2022

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

digital signiert / f.to digitalmente

Andreas Bonell

REGOLAMENTO

del servizio ed applicazione delle tariffe per rifiuti solidi urbani a partire dal 01.01.2023

approvato con delibera
n° 45 del 28.12.2022

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

digital signiert / f.to digitalmente

Dr. Walter Boaretto

MÜLLABFUHRDIENST

Art. 1
Abfallverminderung

Alle Bürger sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.

Art. 2
Getrennte Abfallsammlung

1. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend.

2. Die verschiedenen getrennten Abfälle müssen über den Recyclinghof der Gemeinde Kurtatsch entsorgt werden, mit welchem die Gemeinde Margreid eine Vereinbarung abgeschlossen hat.

Genaueres zum Recyclinghof kann auf der Homepage der beiden Gemeinden nachgelesen werden.

3. Die zur Sammlung der Hausabfälle bestimmten Behälter und Müllsäcke werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

4. Zur Entleerung werden die Behälter mit elektronischem Chip/Transponder versehen. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.

5. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.

6. Die Sammlung des Restmülls erfolgt durch den öffentlichen Sammeldienst. Jeder Haushalt und jeder Betrieb/Tätigkeit muss eine Verbindung zu einen Restmüllbehälter (oder in Ausnahmefällen Müllsäcke) haben.

Art. 3
Sammlung des Restmülls

1. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die mit dem elektronischem Chip/Transponder versehenen gemeindeeigenen Behälter (oder von der Gemeinde verteilte Müllsäcke) erfolgen.

SERVIZIO RACCOLTA RIFIUTI

Art. 1
Riduzione dei rifiuti

Tutti i cittadini sono pregati di contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.

Art. 2
Raccolta differenziata

1. Per tutti i rifiuti la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le unità abitative che per le aziende.

2. I diversi tipi di rifiuti della raccolta differenziata devono essere smaltiti attraverso il centro di riciclaggio di Cortaccia convenzionato con il comune di Magré.

Ulteriori informazioni sono visibili sulla homepage di entrambe i comuni.

3. I contenitori ed i sacchi destinati alla raccolta dei rifiuti urbani vengono messi a disposizione dal comune.

4. Per lo svuotamento dei cassonetti, gli stessi sono muniti di chip/transponder elettronico. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.

5. Imprese possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.

6. La raccolta dei rifiuti solidi urbani viene effettuato tramite il servizio pubblico di raccolta. Ogni unità abitativa ed azienda/attività devono avere un collegamento con un bidone (o in caso di eccezione sacco)

Art. 3
raccolta dei rifiuti solidi urbani

1. La consegna dei rifiuti può avvenire soltanto mediante i container comunali muniti di chip/transponder elettronici (o sacchi distribuiti dal comune).

2. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

3. Es ist verboten, folgende Stoffe in die Restmüllbehälter und -säcke zu geben:

- den Hausabfällen nicht gleichgestellter Sonderabfall;
- gefährliche Hausabfälle;
- Abfälle, für die die getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen durchzuführen ist (z.B. Papier, Karton, Metalle, Glas usw.);
- Flüssigkeiten;
- brennbare Stoffe;
- warme Asche und Ruß;
- jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
- Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;

4. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.

5. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel in der Mitte mehr als 10 cm geöffnet ist.

6. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmitteln in die Restmüllbehälter hineinzupressen.

7. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.

2. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

3. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori e sacchi per rifiuti urbani:

- rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani;
- rifiuti urbani pericolosi;
- rifiuti destinati alla raccolta differenziata, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (p.e. carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
- liquidi di qualsiasi natura e quantità;
- materiali infiammabili;
- cenere e fuliggine non completamente spente;
- qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
- legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;

4. I materiali putrescibili e in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.

5. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando la copertura, al centro, rimane aperta di oltre 10 cm.

6. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, é vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici.

7. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.

8. Die Behälter und Säcke dürfen erst am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf privaten Grund gebracht werden.

Bei Nichteinhaltung wird der Besitzer des Behälters mündlich oder schriftlich verwarnt und bei wiederholtem Vergehen dann gemäß Verordnung auch bestraft.

8. Per lo smaltimento l'utente deve conferire i contenitori ed i sacchi appena la sera precedente dello svuotamento. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta.

In caso di inosservanza, il proprietario del contenitore riceverà un richiamo verbale o scritto e, se l'infrazione si ripeterà, sarà anche punito ai sensi dell'ordinanza.

Art. 4
Die Biomüllbehälter

Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter müssen selbst angekauft werden. Diese können dann für die Entleerung an die Sammelstellen gebracht werden. Auch hierfür gelten die selben Vorschriften wie für die Restmüllsammlung.

Zur Zeit wird für diesen Dienst ein Pauschlbetrag von Euro 62,00 zuzüglich MwSt. pro Kübel berechnet und dem Betroffenen in der jeweiligen Müllrechnung verrechnet.

Art. 4
I contenitori per rifiuti organici

I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti organici devono essere acquistati personalmente. Per il loro svuotamento possono essere posizionati presso i punti di raccolta. Valgono le stesse prescrizioni come per la raccolta dei rifiuti solidi urbani.

Al momento questo servizio prevede un importo annuale di euro 62,00 più IVA per contenitore il quale importo viene messo in carico agli utenti nella fattura annuale dei rifiuti.

Art. 5
Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter

Für die Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

Art. 5
Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici

Ogni utente è responsabile della pulizia del contenitore per i rifiuti solidi urbani e organici per i rifiuti solidi urbani. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

Art. 6
Straßenreinigungsdienst

1. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
3. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benützen.

Art. 6
Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Per tutti i rifiuti la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le unità abitative che per le aziende.
2. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
3. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.

4. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

4. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Art. 7
Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Art. 7
Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese

Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia su spese proprie.

Art. 8
Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.

2. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.

Art. 8
Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.

2. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.

Art. 9
Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen.

2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für die Reinigung ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Art. 9
Pubbliche manifestazioni

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di di provvedere, direttamente alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.

2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere, vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Art. 10
Reinigung der Märkte

Art. 10
Pulizia dei mercati

Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten.

I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le aree e le aree attigue.

Art. 11
Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

Art. 11
Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la detenzione e conduzione di cani e altri animali.

Art. 12
Eigentum der Abfälle

Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Art. 12
Proprietà dei rifiuti

Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

ANWENDUNG DER GEBÜHREN

Art. 13
Einführung der Gebühr

1. In der Gemeinde Margreid a.d.W. wird die Müllentsorgungsgebühr nach Maßgabe des Art. 33 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 4 und den Bestimmungen über die Abfallgebühr gemäß Dekret des LH vom 08.01.2007, Nr. 5, sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung berechnet.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund eines eigenen Tarifes eingehoben; dieser wird unter Berücksichtigung der Qualität, nach der effektiv produzierten Müllmenge und den Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet. Er bleibt aufrecht, bis zu einer eventuellen Abänderung im Sinne von Art. 11 der „ZWEITEN SATZUNG“ der Gemeinde Margreid.

APPLICAZIONE DELLE TARIFFE

Art. 13
Istituzione della tariffa

1. E´istituita nel Comune di Margreid a.d.W. una tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni ai sensi e secondo le norme dell’art. 33 della legge provinciale 26.05.2006, n. 4 e del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 08.01.2007 n. 5, nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa é annuale e viene riscossa in base ad apposita tariffa da commisurare in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo della raccolta e dello smaltimento. Tale tariffa rimane in vigore fino ad una sua eventuale modifica ai sensi dell'art. 11 del “SECONDO SATUTO” del comune di Magrè, approvato con deliberazione consiliare n° 2 del 30.01.2006.

Art. 14
Anwendungsbereich der Gebühr

1. Die Anwendung der Gebühr erfolgt einheitlich für das gesamte Gemeindegebiet von Margreid, entsprechend der Bereitstellung des Dienstes.

2. Wer Räume oder Flächen, die sich außerhalb der obligatorischen Sammelzonen befinden, besetzt oder nutzt, gleichgültig zu welchem Zweck, ist verpflichtet, die Abfälle an die nächstgelegene Sammelstelle anzuliefern.

Art. 14
Ambito di applicazione della tariffa

L'applicazione della tariffa è unitaria per l'intero territorio comunale di Magrè, sul quale opera il servizio di asporto.

2. Chi occupa oppure conduce locali o aree adibiti a qualsiasi uso, che si trovino al di fuori di zone di raccolta obbligatorie, conferisce i rifiuti al più vicino punto di raccolta.

Art. 15
Gegenstand der Gebühr – Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Entsorgung der festen Siedlungsabfälle erbrachten Leistungen, mit besonderer Berücksichtigung der Entsorgung der ordentlichen Abfälle aus Gebäuden oder auf Grund einer Dienstleistung oder Tätigkeit im Gemeindegebiet, in dem der Dienst eingeführt ist und getätigt wird.

Neueintragungen von Abgabenpositionen, bzw. Änderungen an den Einhebungsrollen werden auf Hinweis der zuständigen Sachbearbeiterin vom Gemeindeausschuss beschlossen.

Art. 16
Oggetto della tariffa – Prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine allo smaltimento dei rifiuti solidi urbani con particolare riguardo allo smaltimento degli ordinari rifiuti provenienti da attività o prestazioni di servizio e da fabbricati o da altri insediamenti civili a qualunque uso adibiti, esistenti nel territorio comunale in cui è istituito ed attivato il servizio medesimo.
Nuove iscrizioni a ruolo oppure modifiche delle posizioni esistenti sono disposte dalla giunta comunale in base ai rilievi del funzionario addetto al servizio.

Art. 17
Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Lokale bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7, die Mindestentleerungsmenge, sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei wird die Grundgebühr der Kategorie, die Mindestentleerungsmenge sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

Art. 17
Presupposto della tariffa

1. La tariffa é dovuta per l´occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7, delle minime quantità di conferimento, nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: si tiene conto della tariffa base per categoria, delle minime quantità di conferimento, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

Art. 18
Gebührenpflichtige Subjekte

Art. 18
Soggetti passivi

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juridische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Familienmitglieder und alle Personen, welche die besagten Räumlichkeiten und Freiflächen gemeinsam und dauernd nützen, solidarisch haften.

2. Gebührenpflichtig sind auch alle Betriebe, Dienstleister und Freiberufler oder Techniker mit Firmentätigkeit bzw. Büro im Gemeindegebiet. Für die Entrichtung der Gebühr haftet der Eigentümer oder gesetzliche Vertreter solidarisch.

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare o tra coloro che ne fanno uso permanente in comune.

2. La tariffa è dovuta da esercizi, prestatori di servizio e liberi professionisti o tecnici con sede amministrativa, ovvero uffici sul territorio comunale. La corresponsione della tariffa dovuta è garantita dal proprietario o rappresentante legale con vincolo di solidarietà.

Art. 19
Gebührenpflichtige Subjekte – Maßstäbe für deren Feststellung

1. Für die Wohnungen wird die Gebühr auf den Namen eines Familienmitgliedes festgestellt, wobei jedoch für deren Entrichtung die solidarische Haftung aller Familienmitglieder aufrecht bleibt.

2. Für die nicht für Wohnzwecke genutzten Räumlichkeiten wird die Gebühr zu Lasten des Inhabers oder des gesetzlichen Vertreters festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haften.

3. Für die öffentlichen Betriebe und für die Handelsbetriebe wird die Gebühr auf den Namen der Inhaber oder, bei Verpachtung, auf den Namen des Pächters, festgestellt; für die Entrichtung der Gebühr sind alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haftbar.

4. Für die Körperschaften, die Gesellschaften und die Vereine mit Rechtspersönlichkeit wird die Gebühr auf den Namen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Verwalter festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.

Art. 19
Soggetti passivi - Criteri di individuazione

1. Per le abitazioni la tariffa è accertata nei confronti di un membro della famiglia, rimanendo tuttavia, obbligati solidamente al pagamento tutti i componenti del nucleo familiare.

2. Per i locali non adibiti ad abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del titolare o del legale rappresentante, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

3. Per gli esercizi pubblici ed i centri commerciali la tariffa è accertata nei confronti dei titolari, ovvero del gestore, nel caso di locazione, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

4. Per gli enti, società ed associazioni aventi personalità giuridica la tariffa è accertata nei confronti dei loro legali rappresentanti o amministratori tenuti al pagamento con vincolo di solidarietà.

5. Für die Komitees und die Vereine ohne Rechtspersönlichkeit erfolgt die Feststellung der Gebühr auf den Namen der Personen, welche sie vertreten, ihnen vorstehen oder sie leiten, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.

5. Per i comitati e le associazioni non riconosciute legalmente l´accertamento della tariffa é effettuato nei confronti dei soggetti che li rappresentano, li presiedono o li dirigono, con vincolo di solidarietà.

Art. 20
Wohnräume/Familienmitglieder

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Müllentsorgungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut nachfolgendem Art. 8 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Müllentsorgungsgebühr eine Anzahl von 2 Personen zugeordnet und eine Mindestentleerung von 290 Liter pro Jahr.

Art. 20
Locali di abitazione/componenti della famiglia

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di smaltimento dei rifiuti solidi urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo art. 8 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 2 persone per il calcolo della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani con un quantitativo minimo di svuotamento di 290 litri per anno.

Art. 21
Nicht genutzte Lokale und Flächen

1. Für Lokale und Flächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Wohnräume werden als benützbar betrachtet, wenn sie mit Einrichtung ausgestattet und an die Verteilernetze angeschlossen (z.B. Wasser, Gas, Strom) sind.

3. Lokale und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benützbar betrachtet, wenn sie entweder an die obgenannten Verteilernetze angeschlossen oder mit Einrichtungen, mit Anlagen, Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt worden sind.

Art. 21
Locali ed aree non utilizzate

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all´uso.

2. I locali per abitazione si considerano predisposti all´uso se dotati di arredamento ed allacciati ai servizi a rete (ad esemp. acqua, gas, elettricità).

3. I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all´uso se allacciati ai servizi di cui sopra oppure se dotati di arredamenti, di impianti, attrezzature e, comunque, quando risulti rilasciata licenza o autorizzazione per l´esercizio di attività nei locali ed aree medesimi.

Art. 22
Die Gebührenpflicht

Art. 22
Obbligazione tariffaria

1. Die Gebühr wird aufgrund der in den nachfolgenden Artikeln angegebenen Tarifregelung entrichtet.

2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallgebühr beginnt mit dem ersten Tag des dem Nutzungsbeginn folgenden Monats und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet.
Ab der meldeamtlichen Eintragung einer Person bzw. ab Beginn einer Tätigkeit wird im eigens vorgesehenen Datenverwaltungsprogramm ein Müllvertrag eröffnet. Ab jenem Datum wir die von dieser Verordnung jeweils vorgesehene Grundgebühr und Mindestentleerungsmenge bis zur Streichung aus dem Meldeamt dieser Gemeinde berechnet;

3. Der jeweilige Müllkübel, über den der Sammeldienst abgewickelt werden muss, bleibt Eigentum der Gemeinde und muss vom Steuerschuldner selbst in der Gemeinde abgeholt und dorthin wieder sauber zurückgebracht werden. Ab dem Rückgabedatum wird die Verbindung des Benutzers zum Müllkübel beendet.

4. Der Sammeldienst kann auf Anfrage und nach Zustimmung durch den Gemeindeausschuss auch über eigens gekennzeichnete Müllsäcke erfolgen. Diese werden ab der Mindestentleerungsmenge, entsprechend ihrem jeweiligen Volumen zum aktuellen Literpreis, zuzüglich MwSt. und Erstehungskosten abgetreten.

Art. 23
Feststellung der Entsorgungskosten

1. Gemäß Art. 7, Abs. 1 und 2 des DLH 50/00 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallwirtschaft entstehenden Jahreskosten (Tabelle in Anlage B).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.
Erfolgt keine ausdrückliche Beschlussfassung, so werden weiterhin die Tarife des Vorjahres angewandt.

1. La tariffa è corrisposta in base alle disposizioni tariffarie di cui agli articoli successivi.

2. L´obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina l'ultimo giorno del mese nel corso del quale cessa effettivamente l'utenza.
Al momento dell'iscrizione anagrafica di un utente, risp. all'inizio di un'attività soggetta, viene stilato il contratto nell'apposito programma informatico. A partire da questa data viene calcolata la tariffa base e la minima quantità di conferimento, come stabilito dal presente regolamento e fino alla cancellazione anagrafica di questo comune.

3. Il cassonetto con il quale si effettua la raccolta dei rifiuti appartiene al comune e deve essere ritirato e restituito a cura dell'utente. L'utenza si considera conclusa, dal momento di restituzione del cassonetto pulito al comune a cura dell'utente. Con tale data verrà interrotto il collegamento informatico tra l'utente ed il cassonetto.

4. Su richiesta da approvarsi dalla giunta comunale, la raccolta può essere eseguita anche utilizzando sacchetti appositamente contraddistinti. Oltre quelli, corrispondenti alla minima quantità di conferimento, tali sacchetti verranno ceduti calcolando oltre al prezzo di acquisto una tariffa rapportata al rispettivo volume ed al vigente costo per litro oltre l'IVA.

Art. 23
Determinazione dei costi di smaltimento

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 7 commi 1 e 2 del DPGP 50/00 (tabella allegato B).

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 percento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.
In assenza di apposito atto deliberativo rimangono confermate ed in vigore le tariffe vigenti.

Art. 24
Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:
a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);
b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).

2. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:
a) Grundgebühr;
b) Gebühr für Mindestentleerungsmenge

c) Mengenabhängige Gebühr;
d) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

3. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 7. Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des DLH 50/00 sind durch die Grundgebühr abzudecken.

4. Die Kosten, die der Berechnung der Grundgebühr zu Grunde liegen werden unter den Gebührenpflichtigen laut Abs. 1 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

Art. 24
Suddivisione dei soggetti passivi ed articolazione della tariffa.

1. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti passivi vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:
a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (utenze domestiche);

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (altre utenze).

2. Per ciascun gruppo di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:
a) tariffa base;
b) tariffa commisurata al quantitativo minimo di svuotamento
c) tariffa commisurata alla quantità;
d) eventuale tariffa per servizi speciali.

3. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all’articolo 7, comma 1, lettere a), b), c) DPGP 50/00 sono coperti dalla tariffa base.

4. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 1 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell’anno precedente.

Art. 25
Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“

Art. 25
Tariffa per le utenze domestiche

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:
a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden.
Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt. Davon werden zusätzlich jene Personen in Abzug gebracht, die die Voraussetzungen gemäß Art. 19 Absatz 2 besitzen.

Für alle Ferien- bzw. Zweitwohneinheiten in Margreid und Unterfennberg wird eine Grundgebühr für 2 Personen pro Jahr berechnet.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.
c) Mindestentleerungsmenge: Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.
Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 75 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.
Für die Ferien- und Zweitwohnungen sowie für Räumlichkeiten in denen eine Tätigkeit ausgeübt wird, wird eine Mindestentleerungsmenge von 290 Litern pro Jahr berechnet.
Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:
a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto d'imposta. Viene previsto un limite massimo di 4 persone per soggetto d'imposta. Inoltre vanno detratte le persone in possesso dei requisiti in cui all'art. 19, comma 2°.

Per seconde abitazioni o alloggi di villeggiatura, il calcolo della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani si effettua sulla base di 2 persone per anno.

b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.
c) quantitativo minimo di svuotamento: Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo viene computato un quantitativo minimo di svuotamento a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 75 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri
Per le seconde abitazioni o alloggi di villeggiatura nonché per locali dove viene svolta un'attività, il quantitativo minimo di svuotamento è commisurato in 290 litri per anno.
Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.

d) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

d) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 26
Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer"

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer" gliedert sich wie folgt:
a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Steuerpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird den einzelnen Kategorien in der B im Verhältnis zu dem Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet.
Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktzahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punkteanzahl der einzelnen Kategorie multipliziert. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer der jeweiligen Kategorie gleich.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

c) Mindestentleerungsmenge: Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jede Kategorie, eine entsprechende Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet. Es sind dies 580 Liter pro Jahr.
Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.
d) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 26
Tariffa per le altre utenze

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:
a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti d'imposta sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene attribuita alle singole categorie di cui alla tabella B in relazione al grado di utilizzo dei servizi offerti dal comune.

La quota del costo base viene suddivisa con un punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

c) Minime quantità di conferimento: Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo viene computato un numero minimo di litri di rifiuti per ogni categoria ed è commisurato in 580 litri per anno.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato.
d) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 27
Angleichung der Tarife

1. Gemäß Art. 10, Abs. 2, dieser Verordnung und Art. 11 der „ZWEITEN SATZUNG“ der Gemeinde Margreid beschließt bzw. bestätigt der Gemeindeausschuss alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages vorgesehenen Frist.

2. Bis zum darauf folgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 28
Die Tagesgebühr

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Lokale oder Flächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Entsorgung fester, interner Siedlungsabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt; die so berechnete Gebühr wird um 50%. erhöht.

3. Für besondere Veranstaltungen (z.B. Bachfest, Wiesenfeste, Frühschoppen u. dgl.) wird die Bemessung der Gebühr von Fall zu Fall vom Gemeindeauschuss durchgeführt, wobei die Art der beanspruchten Dienstleistungen, sowie Menge und Art der zu entsorgenden Abfälle berücksichtigt werden müssen.

Art. 29
Feststellung der Tagesgebühr

1. Die Tagesgebühr wird zu Lasten des zur Meldung verpflichteten Inhabers der Lokale und Flächen festgestellt.

2. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den geschuldeten Strafen eingetrieben.

Art. 27
Adeguamento delle tariffe

1. Secondo quanto stabilito all’art. 10 comma 2 di questo regolamento e a norma dell'art. 11 del “SECONDO STATUTO” del comune di Magrè, entro i termini per l’approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l´anno successivo.

2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato all’Ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 28
Tariffa giornaliera

1. E´istituita la tariffa giornaliera per il servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani interni prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del 50%.

3. Per manifestazioni particolari (come la festa sul rio, feste campestri Frühschoppen ecc.), l’applicazione della tassa sarà eseguita „ad hoc“ dalla Giunta Comunale, valutando i costi dei servizi richiesti, nonché le quantità e tipologie dei rifiuti prodotti.

Art. 29
Accertamento della tariffa giornaliera

1. La tariffa giornaliera è accertata nei confronti dell'occupante tenuto all´obbligo della denuncia.

2. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all’atto dell’accertamento dell’occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori ed alle sanzioni dovute.

3. Für die Verkaufstätigkeit auf öffentlichen Plätzen (ehemalige Wanderhändler u. dgl.) wird die Müllabfuhrgebühr in die Standplatzgebühr eingerechnet und direkt vom Aufsichtsbeauftragten eingehoben.

Art. 30
Nicht gebührenpflichtige Lokale

1. Der Gebühr unterliegen nicht :
- die Lokale und die Flächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
- die Lokale und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienst abgeliefert zu werden brauchen;

- die Räumlichkeiten und Flächen im Eigentum der Gemeinde und für welche die Gemeinde für die Kosten der Müllentsorgung zur Gänze aufzukommen hat.

Art. 31
Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:
a) die öffentlichen Kirchen und die Lokale für den Kult;
b) die Friedhöfe;
c) die nicht genutzten Lokale ohne Einrichtung und ohne Stromversorgung und Flächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, das jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam und zwar nach erfolgter amtlicher Überprüfung und förmlicher Genehmigung des Gesuches.

Art. 32
Sonderermäßigungen

3. La tassa giornaliera per attività di vendita su piazze ed aree pubbliche (ex ambulanti e simili) è conglobata nella tassa di posteggio e verrà incassata direttamente dall'incaricato alla vigilanza di mercato.

Art. 30
Esclusioni

1. Non sono soggetti alla tariffa :
- i locali e le aree che per loro natura e per l ´uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti.

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l´obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri;
- i locali e le aree di proprietà del comune per i quali il comune e tenuto a sostenere in toto le relative spese di smaltimento.

Art. 31
Esenzioni e riduzioni

1. Sono esenti:
a) le chiese pubbliche e locali destinati all'attività del culto;
b) i cimiteri;
c) i locali e le aree inutilizzate privi di arredamento e senza allacciamento all'energia elettrica nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, indicate nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia dopo dovuti accertamenti d'ufficio ed accettazione formale della domanda.

Art. 32
Riduzioni individuali

1. Auf Anfrage kann der Gemeindeausschuss Sonderermäßigungen in folgenden Fällen gewähren. Diese werden von der zuständigen Sachbearbeiterin jeweils anlässlich der Erstellung der Steuerrollen verifiziert:
a) Nicht für Wohnzwecke genutzte Lokale sowie Freiflächen, die saisonsweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genutzt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit.
b) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (z.B. für Windeln). Diese werden von der Grundgebühr befreit und zusätzlich wird eine Reduzierung von 360 Liter pro Jahr auf die tatsächlich abgegebenen Abfallliter gewährt.
c) Kleinkinder bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres werden von der Grundgebühr befreit.

2. Eventuelle Tarifermäßigungen stehen zu, solange die erforderlichen Voraussetzungen bestehen. Dafür ist keine Erneuerung des Ansuchens erforderlich.

Art. 33
Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifermäßigungen

1. Die Mindereinnahmen wegen Gebührenbefreiung oder –ermäßigung, dürfen nicht über die Gebühren anderer gebührenpflichtiger Kategorien abgedeckt werden.

Art. 34
Meldungen

1. Die zur Zahlung der Abfallgebühr Verpflichteten teilen der zuständigen Gemeinde innerhalb von 60 Tagen den Beginn und die Beendigung der Nutzung von Räumen und von nicht überdachten Flächen, die nicht Nebensache oder Zubehör der Räume sind, sowie jeden anderen für die Anwendung der Gebühr erheblichen Umstand mit.

1. Su richiesta, la tariffa può essere ridotta individualmente con provvedimento della Giunta comunale nei seguenti casi. Tali riduzioni sono da verificare dalla funzionaria addetta in occasione della emissione dei ruoli:
a) Locali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultate da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti.

b) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. per pannolini). Queste vengono esonerate dalla tariffa base nonché viene concessa una riduzione di 360 litri per anno sulla tariffa commisurata alla quantità realmente conferita.
c) Bambini fino al compimento del 3° anno di età sono esonerati dalla tariffa base.

2. Eventuali riduzioni tariffarie competono anche per gli anni successivi, senza bisogno di nuovo provvedimento, fino a che persistano le condizioni richieste.

Art. 33
Copertura delle esenzioni e riduzioni

1. Le minori entrate derivanti da esenzioni dalla tariffa o riduzioni non possono essere poste a carico delle altre categorie soggetta a tariffa.

Art. 34
Denunce

1. I soggetti obbligati al pagamento della tariffa denunciano al comune competente, entro 60 giorni l'inizio e la cessazione dell'utilizzo di locali o di aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, nonché ogni altro fatto rilevante ai fini dell'applicazione della tariffa.

2. Die Meldung enthält folgende Angaben:
a) den Tag, an welchem der für die Anwendung der Gebühr erhebliche Umstand eingetreten ist,
b) die Steuernummer und persönliche Daten des oder der zur Zahlung Verpflichteten und des allfälligen gesetzlichen Vertreters/Vertreterin,
c) den Hauptwohnsitz oder Hauptsitz, falls es sich um eine Zweitwohnung oder eine Zweigniederlassung handelt,
d) den Tätigkeitsbereich, den Gesellschaftszweck oder die institutionelle Zielsetzung bei juristischen Personen, Unternehmen, Vereinen oder Einrichtungen jedweder Art.

3. Stimmen die Daten dieser Meldung nicht mit den Angaben des Meldeamtes überein, muss die für den Benutzer ungünstigere Tarifgestaltung angewandt werden.

4. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevante Sachlage bleibt unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige verhalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 18 und 19.

5. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Lokale und der Flächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

2. La denuncia reca i seguenti dati:
a) data del fatto rilevante ai fini dell'applicazione della tariffa,

b)codice fiscale e generalità del soggetto obbligato al pagamento e del suo eventuale rappresentante legale;

c) abitazione principale o sede principale, qualora si tratti di abitazioni o sedi secondarie,

d) attività, scopo sociale o finalità istituzionali nel caso di persone giuridiche, imprese, associazioni o istituzioni di qualsiasi specie.

3. Qualora i dati di questa denuncia non corrispondessero con i dati registrati all'anagrafe comunale, l'utente è tenuto a corrispondere la tariffa a lui meno conveniente.

4. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi a condizioni invariate di tassabilità. In caso contrario, l'utente è tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 18 e 19.

5. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Art. 35
Festlegung und Einhebung der Gebühr

1. Die Einhebung der Abfallgebühr erfolgt direkt und autonom durch Einzahlungen beim Schatzmeister der Gemeinde.
2. Die Einhebung der einzelnen Rechnungen i.S. des M.D. 24/10/2000 Nr. 370, erfolgt in einer oder mehreren Raten, deren Anzahl und Fälligkeit von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss beschlossen wird.
3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindeausschuss auf Ansuchen des Schuldners die Rateneinteilung der Schuld gewähren.

Art. 35
Determinazione e riscossione della tariffa

1. La riscossione della tariffa é effettuata in via diretta ed autonoma con versamenti presso la tesoreria comunale.
2. La riscossione delle singole bollette-fatture emesse ai sensi del DM 24/10/2000 Nr. 370 é effettuata in una o più rate, il cui numero e la cui scadenza viene fissata di volta in volta dalla giunta comunale.
3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta del debitore, la rateizzazione del debito.

4. Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung (vollstreckbare Mahnung) zugestellt. Beide samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen.
Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.
4. Für einen Betrag bis zu 5,00 Euro ist die Gebühr weder geschuldet noch kann sie rückerstattet werden.
5. Eine eventuelle Anpassung der Gebühr erfolgt durch den Gemeindeausschuss.

4. In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito (sollecito esecutivo). Il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali.
In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.
4. La tariffa non è dovuta oppure non è rimborsabile se non supera 5,00 euro.

5. Eventuali aggiornamenti del canone sono deliberati dalla Giunta.

Art. 36
Überschüsse des Gesamtertrages

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten sind innerhalb der nachfolgenden zwei Jahre über die Gebührenberechnung auszugleichen.

Art. 36
Eccedenze di gettito

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi vengono pareggiate entro i due anni successivi in sede di determinazione della tariffa.

Art. 37
Verantwortlicher Beamter

1. Ein Stammrollenbeamter der Gemeinde ist zuständig für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Entsorgung der festen Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

Art. 37
Funzionario responsabile

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, è destinato all'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale intesa all'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani ed assimilabili.

Art. 38
Strafgelder und Zinsen

1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen und Zahlungen leitet die Gemeinde, innerhalb der vom Gesetz festgelegten Verjährungsfristen, eine Einbringung der Gebühr oder der zusätzlich geschuldeten Gebühr ein, zusammen mit den vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen.
2. Die Bescheide gemäß Absatz 1 werden von der Bürgermeisterin/dem Bürgermeister unterzeichnet.

Art. 38
Sanzioni ed interessi

1. Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia o pagamenti il Comune provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla legge ad emettere atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge.

2. Gli atti di cui al comma 1 sono sottoscritti dalla Sindaca/dal Sindaco.

Art. 39
Übertretungen

1. Um eine ordnungsgemäße Abwicklung des Müllentsorgungsdienstes zu gewährleisten, ist es verboten:

Art. 39
Violazioni

1. Per garantire un regolare svolgimento del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani, è vietato:

a) in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen den Hausmüll illegal zu entsorgen bzw. mit Müll zu verunreinigen;
b) Hausmüll über die Kanalisierung zu entsorgen;
c) sich nicht an die Vorschriften über die Trennung des Hausmülls zu halten;
d) gefährlichen Hausmüll vermischt mit anderem Müll abzuliefern;
e) die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen;
f) die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern;
g) die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benützen;
h) brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen;
i) die Müllbehälter zu beschmieren und/oder zu beschädigen;
j) den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern;
k) Müllsäcke bzw. Müllbehälter an den Tagen und außerhalb der für das Aufstellen festgesetzten Uhrzeiten auf die Straße zu stellen;

l) von einer Müllpresse Gebrauch zu machen;

m) Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen;
n) öffentliche oder private Flächen mit Hausmüll zu verunreinigen;
o) die Meldung gemäß Art. 3 des D.L.H. vom 15. Dezember 2000, Nr. 50 zu unterlassen.
Die Übertretung gemäß Buchstabe i), j) und k) bewirkt keine irreversiblen Schäden. Demnach findet die Verwaltungsstrafe erst ab der zweiten Übertretung Anwendung.

a) smaltire illegalmente rifiuti urbani nelle acque oppure su suolo pubblico o privato risp. contaminarli con rifiuti;
b) smaltire rifiuti urbani attraverso la fognatura;
c) non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti;
d) conferire rifiuti urbani pericolosi assieme ai restanti rifiuti;
e) contravvenire al principio di privativa comunale;
f) intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento;
g) utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti;
h) gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali comunque tali da danneggiare i contenitori stessi;
i) imbrattare e/o danneggiare i contenitori;

j) spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio;
k) di esporre sacchetti ovvero bidoni sulla strada al di fuori degli orari previsti per la messa a disposizione dei sacchetti e/o bidoni per la raccolta;

l) far utilizzo di una pressa per compattare i rifiuti urbani;
m) svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate;
n) imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti urbani;
o) omettere la denuncia di cui all'art. 3 del D.P.G.P. n. 50 del 15 dicembre 2000.
L'infrazione di cui alla lettera i) j) e k) non dà luogo a danni irreversibili. Per questo la sanzione trova applicazione soltanto in seguito alla seconda trasgressione.

Art. 40
Überwachung und Erhebungen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss Personen bestimmen, die Kontrollen durchführen.
   Diese üben die Vorhaltungstätigkeit entweder von Amts wegen oder auch aufgrund von allgemeinen Hinweisen aus.

Art. 40
Vigilanza ed accertamenti

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale comunale. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, le quali possono effettuare controlli.
   Essi esercitano l'attività di contestazione d'ufficio oppure anche sulla base di segnalazioni generali.

2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die beauftragten Gemeindebediensteten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Gemeindebediensteten auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
4. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 Anwendung.

2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della legge 24 novembre 1981, n. 689.

Art. 41
Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage A – Verwaltungsstrafen - festgelegt.

2. Bei Nichtbefolgung der verschiedenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Art. 41
Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato A – sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle norme previste provvederà direttamente il Comune, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.

Art. 42
Verweis

1. Für alles, was mit vorliegender Verordnung nicht ausdrücklich geregelt ist, finden die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie Bestimmungen anderer Gemeindeverordnungen Anwendung.

Art. 42
Rinvio

1. Per quanto non espressamente contemplato nel presente regolamento, si applicano le norme di legge e quelle contenute negli altri regolamenti comunali

Art. 43
Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2023 in Kraft.

Art. 43
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2023.

Anlage A

Hinweis zu Art. 39 - Verwaltungsstrafen

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	**Mindest- strafe / Euro**	**Höchst- strafe / Euro**
a	In Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	516,00
b	Öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	516,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.	172,00	516,00
e	Die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
f	Die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benützen.	52,00	516,00
g	Brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
h	Die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen und/oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
i	Den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
j	An den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	52,00	516,00
k	Die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen	52,00	516,00
l	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
m	Die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.	52,00	516,00
n	Gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
o	In Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
p	Öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	999,00
q	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	999,00
r	Die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	999,00
s	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	999,00
t	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00

Allegato A

Riferimento all’art. 39 – sanzioni amministrative

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	**sanzione minima / Euro**	**sanzione massima / Euro**
a	Smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	516,00
b	Imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	172,00	516,00
c	Smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	Non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
e	Intralciare l’opera degli addetti all’espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
f	Utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	52,00	516,00
g	Gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	52,00	516,00
h	Imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori	52,00	516,00
i	Spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
j	Esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi	52,00	516,00
k	Conferire i contenitori allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento	52,00	516,00
l	Svolgere ogni forma di cernita, ovista mento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
m	Inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00
n	Conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
o	Smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	999,00
p	Imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
q	Smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
r	Contravvenire al principio di privativa comunale	172,00	999,00
s	Utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00	999,00
t	Bruciare rifiuti	172,00	999,00

ANLAGE B

Kostenarten	Betrag
A) Kosten für die Straßenreinigung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe A)	
B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme Für Streitverfahren und für die Umweltberatung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe B)	
C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten	
Passivzinsen	
Abschreibungen	
Summe C)	
D) Betrag gemäß Artikel 8/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 1976, Nr. 57	
Zuweisungen	
Summe D)	
E) Betriebskosten für den Restmüll	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe E)	

F) Betriebskosten für die Wertstoffe	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
BRAM, CONAI usw.	
Summe F)	
G) Betriebskosten des Recyclinghofes	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe G)	
Gesamtsumme (A - G)	

H) Betriebskosten für Sonderdienste	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe H)	*/*

ALLEGATO B

Costi	Importo
A) Costi della pulizia strade	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale A)	
B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale B)	
C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale	
Interessi passivi	
Ammortamenti	
Totale C)	
D) Importo di cui all'articolo 8/bis della legge provinciale 23 dicembre 1976, n. 57	
Trasferimenti	
Totale D)	
E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale E)	

F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
BRAM, CONAI etc.	
Totale F)	
G) Costi di gestione del centro di riciclaggio	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale G)	
Totale complessivo (A - G)	

H) Costi per servizi speciali	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale H)	*/*

ANLAGE / ALLEGATO C

BERECHNUNG DER GRUNDGEBÜHR IM GEWERBEBEREICH

Kategorie	Anzahl Teilnehmer	Nutzung	Allgem. kosten	Nutzung	Recyclinghof	Nutzung	Restmüll	Nutzung	Biomüll	Nutzung	Glas	Nutzung	Papier	Nutzung	Karton	Nutzung	Dosen	*Punkte Einzeln*	*Punkte Kategorie*	Grundg. Kategorie	Grund-gebühr
																					€uro
2. Freiberufler, priv. Büros	6,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	i	4	n	2	k	1	17	68	356.173	45,99
3. Büros u. Ämter öff. Körp.	1,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	i	4	n	2	k	1	17	0	0	45,99
4. Post- u. Fernmeldewesen	1,0	n	2	n	2	n	4	k	6	k	2	i	4	i	4	k	2	26	26	136.184	70,33
5. Ambulator., Ärzte, Unters.	1,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	2	n	2	n	2	k	1	16	16	83.805	43,28
6. Banken, Versicherungen	1,0	n	2	n	2	n	4	k	3	k	1	i	4	i	4	k	1	21	21	109.995	56,81
7. Berufsschulen	0,0	n	2	i	4	n	4	n	3	n	2	i	4	i	4	i	4	27	0	0	73,04
8. Schulen, Bibliotheken	0,0	n	2	n	2	n	4	n	3	k	1	i	4	n	2	n	2	20	0	0	54,10
9. Kindergarten	1,0	n	2	n	2	n	4	i	6	n	2	n	2	n	2	n	2	22	0	0	59,51
10. Heime, Bildungshaus	0,0	n	2	n	2	n	4	i	6	i	4	n	2	n	2	n	2	24	0	0	64,92
11. Kulturh., Bürgerhäuser...	0,0	n	2	n	2	n	4	i	6	i	4	n	2	n	2	i	4	26	0	0	70,33
12. Sport- u. Turnhallen	0,0	n	2	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	9	0	0	24,35
13. Krankenhäuser ...	0,0	n	2	i	4	i	8	i	6	i	4	i	4	i	4	i	4	36	0	0	97,38
14. Kasernen	0,0	n	2	i	4	i	8	i	6	i	4	i	4	i	4	i	4	36	36	188.562	97,38
15. Bauhöfe	0,0	n	2	n	2	k	8	k	1	k	1	k	1	i	4	k	1	20	0	0	54,10
16. Öffentl. Garagen	0,0	n	2	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	9	0	0	24,35
17. Religiöse Einrichtungen	0,0	n	2	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	9	0	0	24,35
18. Pfarrhäuser u. Klöster	0,0	n	2	n	2	n	4	n	3	k	1	n	2	k	1	k	1	16	0	0	43,28
19. Friedhöfe	0,0	n	2	k	1	n	4	i	6	k	1	k	1	k	1	k	1	17	0	0	45,99
20. Schanklokale, Bars ...	5,0	n	2	n	2	i	8	n	3	i	4	n	2	n	2	i	4	27	135	707.108	73,04
21. Restaurant, Gasth. ...	5,0	n	2	n	2	i	8	i	6	i	4	n	2	n	2	i	4	30	120	628.540	81,15
22. Hotels, Pensionen ...	1,0	n	2	n	2	i	8	i	6	i	4	n	2	n	2	i	4	30	120	628.540	81,15
23. Gasthöfe ...	0,0	n	2	n	2	i	8	i	6	i	4	n	2	n	2	i	4	30	0	0	81,15
24. Privatzimmer ...	5,0	n	2	n	2	n	2	n	2	n	2	n	2	k	1	n	2	15	60	314.270	40,58
25. Ferienappartements ...	0,0	n	2	n	2	n	4	n	3	n	2	n	2	k	1	n	2	18	0	0	48,69
26. Camping	0,0	n	2	n	2	i	8	i	6	i	4	i	4	n	2	i	4	32	0	0	86,56
27. HW: Holz ...	3,0	n	2	i	4	n	4	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	15	45	235.703	40,58
28. HW: Metall	3,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	i	4	20	100	523.784	54,10
29. HW: Bekleidung ...	1,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	n	2	k	1	15	15	78.568	40,58
30. HW: Bau	4,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	n	2	18	90	471.405	48,69

31. HW: Kunst u. Dekor	2,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	n	2	k	1	15	15	78.568	40,58
32. HW: Körperpflege	1,0	n	2	n	2	n	8	k	1	n	2	n	2	n	2	k	1	20	20	104.757	54,10
33. HW: Nahrungsmittel	3,0	n	2	n	2	n	4	i	6	n	2	n	2	i	4	n	2	24	0	0	64,92
34. HW: Technik	6,0	n	2	i	4	n	4	k	1	k	1	n	2	n	2	k	1	17	0	0	45,99
35. HW: Graphik	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	i	4	n	2	k	1	17	0	0	45,99
36. HW: Transport	0,0	n	2	n	2	n	8	k	1	k	1	n	2	n	2	k	1	19	0	0	51,40
37. HW: Reinigung-Putzerei	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	k	1	k	1	14	0	0	37,87
38. HW: Gärtnereibetriebe	0,0	n	2	i	4	i	8	i	6	k	1	n	2	i	4	k	1	28	0	0	75,74
39. Camping ...	1,0	n	2	k	1	i	8	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	16	0	0	43,28
40. IND: Bekleidung ...	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	k	1	17	0	0	45,99
41. IND: Holz- u. Holzwaren	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	k	1	i	4	k	1	16	0	0	43,28
42. IND: Metall u. Lackieren	2,0	n	2	i	4	n	4	k	1	k	1	i	4	i	4	n	2	22	0	0	59,51
43. IND: Bauindustrie	1,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	n	2	18	0	0	48,69
44. IND: Schotter u. Bergbau	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	k	1	k	1	k	1	13	0	0	35,17
45. IND: Obstgen. u. Kell.	2,0	n	2	i	4	i	8	i	6	i	4	n	2	i	4	n	2	32	128	670.443	86,56
46. IND: Energieerz. ...	0,0	n	2	n	2	n	8	k	6	k	1	k	2	n	2	n	2	25	0	0	67,63
47. HDL: Lebensmittel	2,0	n	2	i	4	i	8	i	6	n	2	n	2	i	4	i	4	32	128	670.443	86,56
48. HDL: Bekleidung	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	k	1	17	34	178.086	45,99
49. HDL: Gemischtwaren	1,0	n	2	i	4	i	4	i	6	i	4	n	2	i	4	i	4	30	60	314.270	81,15
50. HDL: Haushaltswaren	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	n	2	n	2	i	4	n	2	19	0	0	51,40
51. HDL: Auto- u. KFZ-Zub.	1,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	i	4	20	0	0	54,10
52. HDL: Parfümerie/Drog.	0,0	n	2	n	2	n	8	k	1	i	4	n	2	n	2	n	2	23	0	0	62,22
53. HDL: Juweliere	0,0	n	2	n	2	k	1	k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	11	0	0	29,76
54. HDL: Papierhandlung	3,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	i	4	i	4	k	1	19	0	0	51,40
55. HDL: Baumaterialien	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	n	2	18	0	0	48,69
56. HDL: Wanderh./ Lebensm.	0,0	n	2	n	2	i	8	i	6	n	2	n	2	n	2	n	2	26	0	0	70,33
57. HDL: Wanderh./ Nichtl.	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	k	1	n	2	n	2	15	0	0	40,58
58. HDL: Möbelhandel ...	0,0	n	2	n	2	n	4	k	1	k	1	n	2	i	4	k	1	17	0	0	45,99
59. HDL: Tankstellen	0,0	n	2	n	2	n	4	n	3	n	2	n	2	n	2	i	4	21	0	0	56,81
60. HDL: Blumen ...	0,0	n	2	n	2	i	8	i	6	k	1	i	4	i	4	k	1	28	0	0	75,74
61. HDL: Kleintierhandel	1,0	n	2	k	1	n	4	k	1	k	1	k	1	n	2	k	1	13	13	68.092	35,17
62. HDL: Verkaufsst. i. Fr.	0,0	n	2	n	2	i	8	i	6	n	2	n	2	n	2	n	2	26	0	0	70,33
Gesamt	54,0		122		136		306		176		110		136		159		121	1.266	1.250	6.547.294	